联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3536(Resumption 1)
15 May 1995

CHINESE

第三五三六次会议(复会一)临时逐字记录

1995年5月15日星期一,上午10时30分
在纽约总部举行

主　席:	默里梅先生	(法国)
成员国:	阿根廷	卡登纳斯先生
	博茨瓦纳	勒格瓦伊拉先生
	中国	王学贤先生
	捷克共和国	库凡达先生
	德国	亨策先生
	洪都拉斯	马丁内斯·布兰科先生
	印度尼西亚	斯里维贾贾先生
	意大利	费拉林先生
	尼日利亚	甘巴里先生
	阿曼	胡塞比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	卢旺达	乌巴里卓罗先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	格内姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

95-85458 (c)

1995年5月15日星期一上午11时复会

主席(以法语发言):我谨通知安理会,我收到了阿拉伯利比亚民众国、沙特阿拉伯和也门代表的来信,他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,阿兹瓦伊先生(阿拉伯利比亚民众国)和拉贾尼先生(沙特阿拉伯)在安理会会议厅一侧为他们保留的席位就座。

主席(以法语发言):下一个发言者是卡塔尔代表。我请他在安理会议席就座并发言。

尼马赫先生(卡塔尔):(以阿拉伯语发言):主席先生,我很高兴向你表示我国代表团对你担任安全理事会5月份主席的祝贺。我深信,你著名的经验和能力将使安理会在审议本次会议的议程项目时取得完全的成功。

我也谨向你的前任、捷克共和国的常驻代表阁下致敬,他为指导安理会上个月的工作所作的辛勤努力值得我们极大的尊重和赞赏。

首先,我谨强调,我们参加本次辩论是因为我们真诚希望中东和平进程取得圆满成功。我们想要为这一进程最高目标的实现,即在中东实现公正、持久和全面和平而努力。如要实现并维持这一和平,就必须解决圣城耶路撒冷的问题。

有一个持久和不容争辩的历史现实,即耶路撒冷这个阿拉伯城市是自1967年以来被以色列占领的巴勒斯坦和阿拉伯领土的一个组成部分。

这不是安理会第一次也许不会是最后一次开会审议圣城耶路撒冷问题和以色列为改变圣城耶路撒冷的人口、地理和城市性质而采取的措施,以及还要审议以色列继续违反大会和安全理事会决议--特别是安全理事会第476(1980)号决议--的作法。今天,在该决议通过的15年之后,以色列并未遵守它,也未遵守任何其他有关决

议。面对这种不遵守的情况,我们要问安全理事会的决心到哪里去了。根据《联合国宪章》的有关条款必须采取什么措施来确保充分遵守该决议?我们曾看到安全理事会对不遵守其决议的其他国家实施这些条款。这就是为什么我们今天要问,安全理事会在处理国际问题,或是在对待违反决议和国际准则与规定的国家方面是否采取双重标准。

我们在1993年9月13日看到了整个阿以关系和特别是巴勒斯坦以色列关系的新的曙光,那天签署了以色列政府同巴勒斯坦解放组织(巴解组织)之间的《原则宣言》。该《宣言》具体规定了和平解决巴以冲突的措施。双方在《宣言》中同意把有关耶路撒冷的谈判推迟到谈判的第二和以后阶段进行。它们同意为这种谈判规定确切的时间表。以色列方面保证承认耶路撒冷东部巴勒斯坦机构的重要性并要在过渡时期保留这些机构。但是,情况表明该方并未履行其承诺,尽管它签署了作为中东和平进程发起者的两个国家担保的协定。事实上,以色列方面采取措施没收耶路撒冷的阿拉伯土地和建立定居点,并为从未成为圣城居民的新定居者造房。

以色列当局还封锁该城,不让合法拥有契据的巴勒斯坦人进入。以色列方面不满足于没收耶路撒冷的阿拉伯土地,甚而进行挖掘,今天影响到圣殿、阿克萨清真寺的地基以及圣墓寺的圆顶和其他伊斯兰圣地。卡塔尔国家和政府的官方声明谴责了以色列的所有这种措施及其对联合国决议和国际文书和规定的粗暴违反。这种措施违背了巴以《原则宣言》的文字和精神,破坏了阿以和平进程,从而进一步损害这一进程,使其注定遭到失败。

值此中东和平进程的重要阶段,我们呼吁安全理事会承担起《联合国宪章》规定的责任。因此,我们促请安理会采取明确和果断措施,坚定地指出它将不允许以色列继续违反其决议和向国际社会挑战,并且还要禁止以色列违背世界的良知和世界对圣城耶路撒冷的责任。

我们希望安理会通过一份具有约束力的决议,迫使以色列撤销没收阿拉伯土地的决定,放弃建立殖民定居点的计划,拆除已经建立的定居点。以色列还必须停止不

让该城居民进出此城的做法,停止威胁阿克萨清真寺寺基的一切挖掘活动。安理会还应该坚持不承认占领国以色列对耶路撒冷城的法律地位、人口组成或地理特征的任何改变。必须坚决拒绝并吞圣城耶路撒冷,特别是东耶路撒冷和以色列宣布耶路撒冷为其首都的行为,这公然违反国际决议和国际法准则。

安理会面前的决议草案是根据1995年5月6日阿拉伯联盟部长理事会特别会议的决定拟定的。草案的目的是保障和平进程继续发展,并实现在国际合法性、安全理事会第252(1968)、267(1969)、465(1980)和476(1980)及478(1980)号决议,以及大会和联合国教育、科学及文化组织的有关决议的基础确立的各种目标。

提出安理会面前的这份决议草案是因为需要采取安全措施,保护巴勒斯坦阿拉伯人的私人和公共土地,强调安理会必须考虑到耶路撒冷城的独特地位。我们请安理会成员投票赞成这份决议草案。我们相信,安全理事会能够肩负起它自己的责任,通过那些我们指望用来对付这场威胁的措施。

这样做是必要的,因为以色列采取的措施最终将破坏和平进程。如果我们不把问题处理好,怒火将继续燃烧,直至和平进程失败。安理会如果不通过这份决议草案,那就将是安理会失职。安理会必须作出必要努力支持会员国。

我们今天呼吁安全理事会成员反对所有那些与被国际意愿肯定的国际协定背道而驶的措施。安理会应当尊重这一意愿,不能推卸责任。它不能拖延或无视它对自己的伟大使命的承诺。今天所发生的事件太严重了。安理会必须制止已经发生的事态,重申所有国家的意愿、权力和向往。

我们曾相信,因为各方的斡旋,我们能在中东看到一丝希望。我们必须确保这种希望不会破灭。如果我们能给和平意愿注入一些信心,使它们能够壮大,那不是更好吗?难道他们不应当培植和平进程,使国际意愿播下的和平种子开出中东公正、持久和平之花?

人可以不听,但谁也不能无视事实。真主亲自把圣城耶路撒冷变成真主召唤的秘密的看护者--这一召唤向信者揭示真主存在的秘密,向信者良心展示造物主的秘

密。真主赋予耶路撒冷永生的实质。万物皆从耶路撒冷开始。信仰来自耶路撒冷。在那里,我们看到人的灵魂摆脱一切污浊而升华。我们已看到它排除一切污浊。如果我们让它升的更高,它能引导我们实现至善,成为我们最伟大的价值和纯洁的象征。

几百年来,耶路撒冷城始终欢迎先知和使者。愿他们都平安。耶路撒冷是一个真主创造的城市,它是一个统一的整体。它历来是一颗明珠。从一开始,真主就把它造成是一个善美的地方。所有的先知都经过耶路撒冷。呼声从耶路撒冷升起,升向真主。耶路撒冷已达到了它的目的。它成一个现实,而非幻想。真主使它成了两大圣堂之一。它是象征虔诚的火炬。真主之言发自耶路撒冷。尽管有种种谎言,这一现实将继续存在下去。

耶路撒冷向来是一个神圣的象征。在所有穆斯林的一生中,这一现实将继续在他们的心中回响。这一现实将继续存在并如同Muzzein响亮的声音回荡。

圣城耶路撒冷是一座和平的城市。没有耶路撒冷,我们怎能谈和平?

主席(以法语发言):我感谢卡塔尔代表对我说的友好的话。

下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

霍什鲁先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):主席先生,首先我谨祝贺你担任五月份安全理事会主席。我还要赞扬捷克共和国常驻代表以杰出的方式指导了安全理事会上个月的工作。

要求安理会召开这次会议审议的问题不是以色列政权的第一次,也不是最后一次令人憎恶的行径。应该从以色列对所有被占领土的政策的大角度来看待以色列最近作出的没收圣城部分地区的决定。犹太复国主义政权很久以前就决定改变被占领土的人口特征。为达到这一目的,以色列竭尽全力扩大在巴勒斯坦的非法定居点,并把巴勒斯坦人驱逐出家园。

使以色列政权最近令人发指的决定更加严重而且令人痛心之处在于它侵犯了圣城的神圣地位。数百年来这一地位一直得到三大宗教的信徒的尊重。圣城的土地数

十年来一直遭受犹太复国主义占领所带来的侵害行动。现在,以色列最近的决定目的在于使这一痛苦长期存在下去,除非占领国的行为受到阻止。非常清楚的一点是,安全理事会有责任阻止以色列政权进一步破坏该区域的稳定。安全理事会应该有效处理以色列继续给该区域的和平与安全构成的威胁。的确不幸的是,犹太复国主义政权的支持者,尤其是安理会内的那些支持者甚至正力图阻挠安理会采取最起码的步骤来制止以色列违反国际法的行为。

事实是,具有伊斯兰-阿拉伯特征的圣城是巴勒斯坦国合法和得到公认的首都。那些与以色列政权一样无视这一事实的人实际上是滥用和平,把它作为推行自己计划的保护伞和借口。事实上,犹太复国主义政权最近的决定再次暴露了该政权及其在目前进程中的计划的真正意图。

不到三个月前,安全理事会曾举行会议审议以色列违反国际法引起的被占领土的危险局势。会议的结果十分令人沮丧。安理会只是决定继续处理这个问题。如果安理会决定采取同样的做法,或以不能保护巴勒斯坦人民免受不断的压迫并使其家园不再被占领的方式采取行动,那么这次会议和今后有关这一议题的会议的结果也将是令人沮丧的。

主席(以法语发言):我感谢伊朗伊斯兰共和国代表对我说的客气话。

下一位发言者是突尼斯代表,我请他在安理会议席就座并发言。

阿卜杜拉先生(突尼斯)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先我谨热烈祝贺你担任本月份安全理事会主席,尤其是因为你代表一个与突尼斯有着长期友好关系的国家。你的才干和经验是安理会本月份的工作将取得成功的最好保证。

我还要赞扬担任主席的你的前任捷克共和国卡雷尔·库凡达大使上个月指导安理会工作时表现出的智慧。

安理会今天举行紧急会议是为了再次讨论以色列在被占巴勒斯坦领土的行为和尤其是因以色列内阁最近决定征收巴勒斯坦领土并在那里建立定居点而引起的对耶路撒冷的威胁。

自1967年占领耶路撒冷以来,以色列一直采用的政策是使该城犹太化、改变其特征、征收巴勒斯坦土地、迫使阿拉伯人离开他们的土地和财产、阻止他们从事任何建筑,并向他们征收苛捐杂税和不允许他们进入该城。与此同时,定居者正被鼓励在东耶路撒冷免费给予他们的土地上和以象征性价格出售给他们的住房中居住。

此外,以色列还以寻找索罗门殿堂为借口在阿克萨清真寺下面进行挖掘。这些挖掘威胁到这座圣寺的结构。

一名以色列内阁部长承认,自1967年以来,以色列政府在东耶路撒冷征收的土地不少于2 300公顷,在这些土地上已为定居者修建了大约35 000个住房单位。

以色列的这些政策和行为证明,以色列打算推行其“大耶路撒冷计划”--这意味着使该城彻底犹太化,以色列最近作出的征用更多巴勒斯坦土地的决定只是这一计划的另一个阶段,其目的在于消除巴勒斯坦实体,篡夺巴勒斯坦阿拉伯人在这一圣城的权利,把耶路撒冷与西岸其他地区完全隔开。

我想指出下列几点:

第一,以色列的决定完全违背了国际法的各项原则和基础。该决定也公然违反了各项有关的安全理事会决议和《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》。

第二,该决定严重威胁到以安全理事会第242(1967)和338(1973)号决议以及以土地换取和平原则为基础,在马德里开始的和平进程。

第三,该决定违背了在奥斯陆达成的谅解,具体地讲,它违反了这一承诺:在根据商定的议程就耶路撒冷的地位达成最后协定之前,不对该城市的地位进行任何变动。在这些谈判结束之前做出的任何关于耶路撒冷前途的决定在实质上均是无效的。

第四,耶路撒冷问题不仅引起巴勒斯坦人民以及和平进程各当事方的严重关切,而且,还超出这个范围,引进了整个中东和伊斯兰世界的严重关切,这是因为,耶路撒冷在伊斯兰历史上处于非常特殊的地位。真主亲自将该城市定为第一个朝拜地和第三个最神圣的圣地。任何损害耶路撒冷的行为都只会引起公愤。

在于1995年5月7日通过的一项声明中，突尼斯政府对以色列在东耶路撒冷征用更多的巴勒斯坦阿拉伯土地的决定表示了严重关切。我国政府对这一行动表示遗憾，因为它完全违背了有关被占领的耶路撒冷的各项联合国决议和巴勒斯坦与以色列之间的《原则声明》，而且更明显地违背了以色列自己在这方面做出的承诺。安理会成员们将清楚记得，以色列外交部长仅仅几个星期前还在联合国做出承诺说，以色列将最终和彻底地停止征用阿拉伯土地。在短短的几个星期里，我们就看到这项保证被抛到一旁，而以色列内阁现在在国际公众舆论的一片愤慨声中又在做出另一项承诺，一旦风平浪静，这个承诺马上会被忘掉。

自从马德里会议以来，突尼斯就对和平进程表示支持，并坚定致力于对其做出贡献，以使巴勒斯坦人和阿拉伯人的合法权利得到保障，因此，我国呼吁国际社会在这个问题上采取坚定立场，以便避免和平进程的崩溃。我们提请人们注意因为以色列继续蔑视大会和安全理事会决议而带来的危险，并再次重申，如果和平进程不包括承认巴勒斯坦人民的所有合法权利，以色列撤出包括耶路撒冷在内的所有巴勒斯坦阿拉伯领土以及建立信任和有诚意的气氛，并将其做为主要目标，那么，为中东的全面、公正与持久和平奠定基础的工作便绝不会取得成功。

因此，我们呼吁整个国际社会，特别是安全理事会要求以色列证明其使和平进程获得成功的真正愿望。和平进程需要以色列更为负责地行事，放弃固执的不让步立场。

安全理事会必须重申其关于耶路撒冷的决议，不承认以色列对其法律地位和人口结构进行的改变。安理会必须呼吁以色列政府撤销其最近的征用土地决定。作为和平会议发起者的美国和俄罗斯联邦应该负起特别责任，采取坚定立场并施加压力，迫使以色列撤销其决定，以便使和平进程能够取得成功，并给中东带来全面、公正和持久的和平。

塔纳拉贾辛甘先生（马来西亚）（以英语发言）：主席先生，我首先祝贺你就任本月份的安理会主席，并对你的前任表示赞赏。

以色列政府最近采取行动,在非法吞并的东耶路撒冷地区内没收53公顷的巴勒斯坦土地。这一行动不仅是挑衅性的,而且是非常危险的,因为它将使很不稳定的局势更为恶化,并为那些决心破坏该区域的新生和脆弱的和平进程的极端份子和偏执分子所利用。

没收53公顷土地的行动和预计再没收440公顷的计划公然违反了国际人道主义法、有关的安全理事会决议以及以色列政府和巴勒斯坦解放组织于1993年9月13日签署的《关于临时自治安排的原则声明》。人们不得不对这些行动背后的动机提出疑问,怀疑是否有一项以半宗教性质的领土要求为依据的全面计划,来形成一种既成事实,并事先决定关于耶路撒冷最后地位的谈判的结果。

一些人认为,耶路撒冷地位是和平进程中最为棘手的问题。国际社会必须强烈抵制使该城市犹太化的企图。马来西亚代表团接受关于应该根据现有协定在双方之间解决这个问题的欺骗性论点,这是因为,以色列方面事实上正在促成一种既定事实,而安全理事会继续对包罗一切的中东问题以及和平前景负有责任,并应该在其中发挥作用。

以色列移民在圣城耶路撒冷对伊斯兰神圣场所采取的各种行径使马来西亚深感不安。这些活动使伊斯兰世界感到极大震惊和深为忧虑。

以色列政府为在被占领土上举行移民政策而继续采用的非法行径和政策也无助于和平。最近的统计数字表明,在西岸和加沙地带的移民人口已增加了28 000人,达112 000至140 000人,在耶路撒冷的移民人口则增加了22 000人,达148 000至170 000人。这意味着,移民人数总共增加了50 000人,即,自1992年7月以来增加了大约20%。需要指出的另一个惊人事实是,移民人口的增加速度超过了以色列本国人口的增加速度。

安全理事会应采取紧急措施处理这一极为严重的局势、制止以色列尤其在东耶路撒冷的多次违犯行为,并采取必要措施以使以色列的征用令收回。

同时,我国代表团要求和平进程的发起者承担其责任并对以色列施加压力,使其

立即停止征用巴勒斯坦土地，并制止以色列定居者团体以每日亵渎伊斯兰教和基督教圣坛的形式所犯下的严重侵犯行为。

马来西亚代表团记得，美利坚合众国政府以和平进程发起者的身份，也向巴勒斯坦人提供了关于耶路撒冷的保证。在这一点上，美国1991年10月24日的保证信指出如下：

> “美国反对以色列兼并东耶路撒冷和向其实施以色列法律，并反对扩展耶路撒冷的城市边界。我们鼓励各方避免采取会加剧地方紧张局势或使谈判更加困难和阻碍其最后结局的单方面行动。”

美国应尽力履行其信函的精神与实质。

马来西亚代表团还对可能通过承认耶路撒冷为以色列首都的行动而破坏耶路撒冷地位的努力，感到关切。

和平进程的顺利继续在很大程度上将取决于双方对执行它们商定的所有规定的承诺和意愿。在此重要--如果不是爆炸性--的关头，必须尽一切努力来消除不信任与猜疑的气氛；这是和平进程成功的关键。像正在耶路撒冷采取的这种单方面行动，把紧张局势推向严重程度，并使谈判更加困难。

在整个伊斯兰世界中，任何破坏伊斯兰教最受崇敬的圣地之一耶路撒冷的地位的企图，都将受到各国政府和人民各种形式的全面抵制。

主席(以法语发言)：我感谢马来西亚代表对我说的客气话。

下一位发言者是约旦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿布·奥德赫先生(约旦)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我首先祝贺你担任本月份安全理事会主席，并表示我国充分相信你指导安理会工作的方式将保证其获得成功。

我还借此机会表示我国代表团对你的前任、捷克共和国的卡雷尔·库凡达大使阁下的敬意，他上月份如此娴熟地指导了安理会工作。

主席先生，我感谢你召开本次会议，以讨论以色列政府最近决定在耶路撒冷征用

更多的巴勒斯坦土地并在其上建立定居点而对和平与稳定及对和平进程造成的威胁。我们既然参加了讨论,就要重申我们的坚定信念:约旦之所以参加,是因为它真心致力于和平,不想破坏其稳定或对其怀疑。实际上,仅在七个月前,约旦同以色列签署了一项和平条约,而今天正同以色列一道努力,通过已采取或正在采取的措施并通过有关两国之间合作的协定来执行条约的规定。

安理会各成员知道,马德里和平会议、随后进行的谈判、1993年9月巴勒斯坦解放组织与以色列签署的《原则声明》、以及1994年10月约旦与以色列签署的和平条约,都是在联合国的赞同和支持下产生的。此外,联合国也一贯极度重视黎巴嫩与以色列之间以及叙利亚与以色列之间的关系,它继续对这两个进程作出承诺,特别是因为世界各国人民中间对中东将很快实现它数十年来所缺乏的和平与稳定产生了希望。

约旦认为,和平必须是全面、公正和持久的。这一概念符合联合国对我们所希望在中东看到的和平的概念,也符合以色列表明的对这一和平的概念。然而,显然正是一起严重事件,使阿拉伯和伊斯兰国家不得不把耶路撒冷问题提交安全理事会,尽管在马德里开始的和平进程正在继续。

这一问题关系到什么呢?安全理事会在二月份开会讨论以色列违反《1949年第四项日内瓦公约》的情况,因为以色列政府正继续推行其在巴勒斯坦领土上建立定居点的政策。不幸的是,安理会当时未能通过一项适当决议,而仅限于进行讨论。不到三个月后,安理会又一次开会,被迫讨论同一方的类似违反行为。但这次的新情况是这种违反《第四项日内瓦公约》的情况正在耶路撒冷发生。

安理会将意识到这并非以色列政府第一次在耶路撒冷违反国际法。实际上,自以色列于1967年非法兼并和占领耶路撒冷以来,以色列政府就持续使该城犹太化。这种犹太化的形式是征用巴勒斯坦土地、加紧对巴勒斯坦居民的束缚,建立定居点和住宅区,并向这些定居点和地区重新安置以色列定居者,更不用提以色列政府在阿克萨清真寺地界进行挖掘。

继每一次以色列这种行动之后，阿拉伯国家都向安全理事会控诉；安理会针对每次控诉都通过一项决议。就这样进行了大约28年：以色列扩张；阿拉伯控诉；安全理事会决议。安理会的决议不仅证实了以色列违反《第四项日内瓦公约》，而且也证实了以色列顽固坚持其使神圣的圣城犹太化的政策及其继续这种违反行为的决心。

应为以色列说句公道话：必须承认，它不掩饰其终极目标--因而继续违反。以色列历届政府一贯声称，圣城耶路撒冷，尤其是其东部，是“以色列国永久统一首都耶路撒冷的一部分。”

在那里没收巴勒斯坦土地已超出了个人或个人权利问题所涉及的是圣城的未来。这是个国际问题。因此情况是清楚的。存在着一个占领当局，它知道吞并耶路撒冷东部在法律上是无效的，因此它正企图在那块土地上制造一个反映该城犹太性质的新现实。此外，耶路撒冷市关于该城以色列和巴勒斯坦居民人数发展的公告只不过是以色列使该城犹太化所取得的进展的定期小结，其目的在于执行其公开宣布的最终目标：将耶路撒冷东部并入“以色列国永久首都耶路撒冷。”

执行这一目标是否符合联合国愿望或以色列的历次声明，巴勒斯坦一方为之献身的原则以及那些同以色列签署了和平条约的阿拉伯各国或正在继续同其谈判的另一些阿拉伯国家的愿望？这一终极目标--实现公正、永久和全面和平--是否已得到执行？我衷心怀疑这一点，也怀疑和平会持久。

的确，耶路撒冷对阿拉伯人和穆斯林国对以色列人和以色列代表着同样的东西。它不仅是一个土地和人口问题--也是信仰问题。由于这一具体而独特的混和，该城在阿拉伯人和穆斯林的集体意识中成为他们的个性、尊严、传统和文化的一个组成部分。因此，当一个民族的尊严受藐视，其遗产被割断时，我们怎能设想实现持久--我强调“持久”一词--和平？在当前情况下，我们怎能在阿拉伯各国和以色列人民之间建立自然而正常的关系？以这种不平衡为基础的和平只能是一种停战。历史，包括我们地区--我们地区真诚努力实现持久和平--的历史充满这样的事例。

我们怎能把诸如东耶路撒冷这样问题的解决交给随心所欲的政客们--他们的唯

一目的是重新当选,联任四年,而不是献身于民族利益及各国人民的和平与安全,如果我们接受这一点,那么最好是对和平表示惋惜而不要颂扬它。如果我们这样做,我们事实上不在实现和平--我们只是在空谈。

当然,我本来不想多谈耶路撒冷的历史和文化详情,但是以色列常驻代表在这次会议逼使我这样做。有赞颂耶路撒冷的犹太赞美诗和歌曲,但也有几十首同样内容的阿拉伯诗歌和歌曲。此外,人所共知,阿克沙清真寺及其周围--即耶路撒冷--在《古兰经》和《圣训》中都曾提到。在座的有些人不知道,《古兰经》的诗句是真主的话,而不是历史学家的话或说书者传下的民谣。

我们的以色列同事企图使我们相信,因为犹太人在耶路撒冷一直有三千年,也因为该城是犹太人的首都,所以耶路撒冷只能是犹太人的--这是不实之词。事实上,犹太人在该城的存在并未不间断地维持三千年。相反,这一存在因例如在巴比伦出走和拜占廷统治该城而中断。第7世纪上叶奥马尔·哈塔布元首打开耶路撒冷的门户时,我们知道正教主教沙弗隆尼厄斯向穆斯林提出的要求之一就是防止犹太人在耶路撒冷居住。主教提出这一要求的目的是确保穆斯林保持拜占廷政策,拒犹太人于城外。

从这次辩论看,今天存在的情况是自相矛盾的:是穆斯林允许犹太人在耶路撒冷居住。当11世纪的耶路撒冷王国建立时,城内没有穆斯林和犹太人,只有少数逃过十字军屠杀、为生存而甘做低贱工作的人除外。

因此,耶路撒冷只在希腊和罗马人统治前和基督教出现前的不到一百年中是犹太人首都。

在穆斯林统治该城的近一千二百年中--显然十字军时代和第一次世界大战后英国委任统治巴勒斯坦时期不计在内--穆斯林为什么从未在该城建都?为什么它从未是穆斯林的首都?直至今日,穆斯林甚至从未宣布麦加为首都。例如,我们知道,利雅德而不是伊斯兰先知穆罕默德的出生地圣城麦加,是沙特阿拉伯首都。他是在那里第一次受到神示。麦加城是圣堂所在地,是世界各地穆斯林向之祈祷的地方。他们

不分种族和肤色,都到那里朝觐。他们全年朝拜。真主本人在征服麦加之后以及在他之后四位睿智的哈立法也都没有把圣城麦加作为首都。因此,穆斯林没有在耶路撒冷建都。著名穆斯林领袖阿姆鲁·宾·阿拉斯在第7世纪拜占廷人撤走后统治巴勒斯坦南部和中部,他选择了离耶路撒冷一天马程的卢德城为他的地区的行政中心。他没有挑选耶路撒冷。

倭马亚王朝的哈里发后来也将行政中心移至离卢德很近的拉姆安拉。他们没有选择耶路撒冷。但是,他们创建了清真寺穹顶和清真寺本身,该清真寺今天已成为东耶路撒冷的历史名胜。

选择耶路撒冷而非卢德或拉姆安拉为行政中心难道不是更容易吗?除一个非常重要的事项外,没有任何障碍阻碍他们这样做,该事项就是:他们对必须使国家政治和行政中心远离供该区域内外朝圣者朝觐的圣地有很高的觉悟和完全正确的理解。当然,我们本来也希望今天的政客们也有同样水平的理解。

我指出这一点不是要否认犹太人对耶路撒冷的情感,而是要表明,穆斯林和阿拉伯基督教徒也许对这座城市更加执着。唯我独享是一个非常严重的概念,因为它阻碍着公平解决耶路撒冷城政治和宗教方面的问题。解决这个问题是可能的,也是至关重要的。使西耶路撒冷成为以色列首都、东耶路撒冷成为巴勒斯坦首都是一个可以解决的问题。的确,耶路撒冷是实现持久和平和实现公正平等解决的关键。

在1948年以色列国建立后,1967年以色列以武力占领东耶路撒冷前这段时间中,以色列一直对西耶路撒冷拥有主权,阿拉伯人则对东耶路撒冷,包括其中之一为哭墙的三大宗教圣地拥有主权。由于当时该区域还没有实现和平,以色列人不能访问哭墙,同样阿拉伯基督教徒也不能访问以色列境内的拿撒勒城。这也意味着,政治主权不是一个问题。虽然以色列对西耶路撒冷拥有主权、阿拉伯对东耶路撒冷拥有主权,但政治主权却不限于一方,而排斥另一方。各方都有兼容而非排它的主权。

但是,我们今天看到,以色列正企图吞并东耶路撒冷并使其成为以色列的统一首都。这是企图倒行逆施、恢复1967年战争前的局面,以便通过控制阿拉伯人进出的

非犹太圣地,使其对耶路撒冷和圣城东部地区的主权具有排它性。这种情况同1967年前的情况一样,1967年前的情况是不均衡的,现在的情况也同样如此。唯一的区别是,当时的不均衡是战争状态造成的,而今天却是由以色列自己--甚至在和平将临的情况下--造成的。

那么,在仍有不足之处之时,我们怎样才能实现这种和平?巴勒斯坦和以色列谈判者曾在奥斯陆决定把就耶路撒冷地位问题的讨论推迟到稍后日期。我们曾认为可以做到这一点,并对可以公正、均衡解决包括耶路撒冷问题在内的所有问题满怀希望。我们曾认为,推迟这个问题是因为它十分复杂,而且推迟将在双方间创造信任,以便实现公正解决。我们本来根本不会相信,有人会把《原则宣言》变成一个障碍,有人会躲在后面,还有人通过威胁和平进程本身来对它进行威胁。我们根本不会相信,推迟耶路撒冷问题可以成为以色列的一个机会,使它得以通过在此问题最终得到辩论前把既成事实强加在巴勒斯坦人头上,使东耶路撒冷犹太化。

鉴于上述,我认为,安理会本次会议极为重要,因为一个非常严肃的问题正处于危急关头。这个问题是以色列的措施所造成的,该措施危及中东和平与安全,因为它有悖于--作为目前和平进程基础的--安全理事会第242(1967)号决议和安全理事会其他有关决议。该措施还违反了1949年《第四项日内瓦公约》的最敏感方面并歪曲了《奥斯陆公约》的精神和文字。

最后,主席先生,出于对你依《宪章》规定在安理会所承担义务的尊重,并鉴于国际社会通过的预防性外交政策,为了避免可能在该区域引发战争的任何摩擦并为了表达我们愿望,即希望目前谈判最终导致全球持久和真正和平,我国代表团希望安理会充分承担其所有责任,并通过和执行其面前的决议草案。

主席先生(以法语发言):下一位发言者是土耳其代表。我请他在安理会议席就座并发言。

巴图先生(土耳其)(以英语发言):主席先生,我很愉快地祝贺你担任五月份安全理事会主席。我们相信,安理会将在你干练指导下,顺利履行其职责。我还要向捷克

共和国的库凡达大使致敬,他作为安全理事会主席曾表现的能力干练和工作娴熟。

历史性《原则宣言》唤起了人们的希望,并使人们对中东新时代抱有宏大期望,双方在该《宣言》中商定,不久将就永久地位包括耶路撒冷问题开始进行谈判,这意味着,在此期间将保持现状不变。因此,以色列政府最近对耶路撒冷采取的行动--即决定没收位于东耶路撒冷的53公顷土地和宣布将该土地用于继续建立以色列定居点--违背了《原则宣言》的精神。

最近的这个行动还违反了安全理事会有关决议和1949年《第四项日内瓦公约》。另外,在人们期望以色列采取建立信任措施,支持和平进程之时,这一行动可能起消极作用,破坏今后谈判的结果。

此类行径显然先发制人地破坏了目前进行的谈判并使有关定居者、定居点、耶路撒冷地位和整个中东和平进程等现存问题复杂化。另一方面,耶路撒冷即圣城的政治和宗教两方面的敏感问题需要有认真、合理的办法以及耐心、智慧和不以感情为基础的行动。任何改变耶路撒冷地理、人口或法律状况的企图都将严重危及整个和平进程。

我们认为,为制止这一局势采取一个积极步骤将确保该区域在实现公正持久和平方面顺利取得进展。

因此,我们呼吁以色列政府取消它宣布的没收令,今后不再采取任何这类步骤。我们也敦促各方在目前这个非常关键的时刻,重申其把目前正在进行的和平进程继续下去的意愿。不应让曾带来巨大希望的历史性协定被绝望所取代。

主席(以法语发言):我感谢土耳其代表对我所说的客气话。

下一位发言者是加拿大代表。我请他在安理会议席就座并发言。

福勒先生(加拿大)(以法语发言):主席先生,请允许我祝贺你担任安全理事会5月份主席,并感谢你的前任库凡达大使在4月份进行的有效领导。

加拿大坚决支持中东和平进程。我们非常赞赏以色列总理拉宾、阿拉法特主席和侯赛因国王等人的远见、勇气和倡导性,他们曾为和平冒了很大的风险。过去三

年里取得了戏剧性的成功。

为实现持久和平所作的努力目前正处于困难和微妙的阶段。除了敌视和平的人之外，对谈判伙伴的意图或诚意提出质疑对谁都没有好处。为了保证谈判发挥其充分的潜力并使中东和平成为不可逆转的现实，必须小心翼翼地维护对和平进程的信心。

(以英语发言)

加拿大认为，以色列政府最近征用东耶路撒冷土地的决定极其不利于和平进程，违背了以色列同巴勒斯坦解放组织(巴解组织)商定的《原则宣言》的精神和意图。也违反了适用包括东耶路撒冷在内的整个西岸的《第四项日内瓦公约》的条款，该公约禁止改变被占领土的人口平衡和做其他改动。

我们相信，单方面的征用行动和建筑新的定居点破坏了作为和平进程根本基础的信任。加拿大同以色列的许多其他朋友一样，呼吁以色列政府重新考虑其征用这些土地的决定。

我们大力鼓励以色列人同巴勒斯坦人加紧努力完成《原则宣言》发起的进程，当然要考虑到彼此的合法顾虑和愿望。加拿大继续充分支持这些谈判，我们认为，谈判仍然是向前迈进的唯一道路。

主席(以法语发言)：我感谢加拿大代表对我所说的客气话。

下一位发言者是澳大利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

巴特勒先生(澳大利亚)(以英语发言)：主席先生，我首先谨指出，你担任安全理事会主席的崇高职务使我们澳大利亚人获得了一种充实感。

在马德里开始并得到奥斯陆协定加强的和平进程从来就是不简单的。四十年的敌对和频繁交战的遗迹不可能被轻易地抹掉。在以色列人和巴勒斯坦人之间，现在迫切需要推动实现《原则宣言》中商定的目标，以便重新加强公众对和平进程的最终价值的信心。显然，建立和平的目标必须是发展以色列人同巴勒斯坦人之间的相互尊重和信任。

以色列和巴勒斯坦解放组织(巴解组织)在维护高度困难的谈判方面已表现了惊人的弹性。双方都面临沉重的政治、社会和经济压力,包括反对和平的人下定决心破坏谈判。双方领导人在实现他们在1993年为自己定下的目标时所表现的勇气值得赞扬而不是谴责。

澳大利亚政府将继续支持那些自奥斯陆以来表现出实现和平的勇气和承诺的方面。我们自己绝对致力于维护以色列同其邻国和平相处的权利。我们也坚决支持巴勒斯坦人民的自决权,以及如果他们作出选择,作为一个安全的以色列的邻国,建立一个独立国家的权利。

在对这些问题采取原则立场时,澳大利亚有责任同样坚定地在耶路撒冷问题上坚持原则。澳大利亚政府长期以来认为东耶路撒冷是被占领土。众所周知,我们既不承认1968年单方面宣布的以色列对东耶路撒冷的主权,也不承认1980年宣布耶路撒冷为以色列“永恒的首都”的“基本法”。

继续征用巴勒斯坦人的土地和在被占领土扩大定居点违反了国际法。而且,这成为和平进程的严重障碍。

定居点和东耶路撒冷问题对以色列人和巴勒斯坦人来说都是高度情绪化的问题。其共鸣远远超过其直接地区。我们谨敦促以色列政府在开始就这些问题进行正式谈判之前,减缓征用土地和定居点活动引起的紧张,借以加强和平进程。我们谨促请双方诚意解决该问题,如同它们在《原则宣言》中商定的那样,并按照该文件中规定的时间表这样做。

澳大利亚认为,有关耶路撒冷最后地位的协定只能通过这种谈判并在区域全面和平框架内达成。我们将准备支持有关各方可能达成的尊重并反映该城传统性质及其居民愿望的任何协定。

主席(以法语发言):我感谢澳大利亚代表对我说有客气话。

下一位发言者是阿拉伯叙利亚共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈拉克先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先让我祝贺

你就任本月份安理会主席,并祝愿你圆满成功。我还要向你的前任捷克共和国的库凡达大使致以敬意,感谢他以完美的方式主持了上月份安理会的工作。

安全理事会今天再次开会讨论因以色列继续定居点政策及做法而使被占领的耶路撒冷面临的各种危险,特别是以色列内阁没收阿拉伯土地的最近决定。这是一个具有深远影响的计划的一部分,其目的在于通过一项在地理和人口上造成既成事实的政策,预先决定被占领的阿拉伯领土的命运。这种局势把阿拉伯人孤立在完全依赖以色列经济、封闭和无法生活的人口集中地,使他们的前途受到威胁,这一进程的目的是把阿拉伯人赶出耶路撒冷,剥夺他们在耶路撒冷的权利。

没收阿拉伯人土地是历届以色列政府的主要手段之一。这种做法通过各种工程采取不同的形式,其中包括阿隆定居工程--通过这一工程没收了大片西岸土地--和大耶路撒冷工程、加利利工程及其他把定居点同安全相联系的工程。

以色列已在被占阿拉伯领土上加紧定居运动,他们利用的是紧急状态法、没收在外者财产法、土地开发法和其他的法律。所有这些的目的都是没收越来越多的土地和扩大定居点范围:扩张和安居是以色列政策的核心。

目前以色列所采取的措施,包括在耶路撒冷和其他地点没收土地和建造定居点,事实上是对国际社会的挑战,对联合国决议和国际法的挑衅。自从1967年以来,在每次以色列在被占领阿拉伯领土上建造定居点工程之后,联合国都重申必需要制止影响被占阿拉伯领土的人口和地理结构的措施。联合国通过了许多决议,主要有安全理事会第465(1980)和476(1980)号决议,宣布一切以色列行政措施,包括定居措施无效,违反国际法。

没收阿拉伯人土地再次证明,以色列的用心不在争取和平。因此,[安全理事会必须承担责任,迅速制止这些行径,通过一项决议,宣布在耶路撒冷内外没收阿拉伯人和巴勒斯坦人土地的措施和违反国际法,包括违反安全理事会有关决议或《1949年8月12日关于战时保护平民的第四项日内瓦公约》的任何其他措施无效。

我们请安理会谴责以色列企图改变耶路撒冷的人口结构和地理面貌。我们呼吁

安理会要求以色列停止其定居点方案和计划,撤销关城措施,并停止威胁阿克萨清真寺结构的所有挖掘活动。我们还请安理会强调,必要采取措施保护被占阿拉伯领土上的阿拉伯人口,因为这里带来的变化对地区的安全与稳定是一个严重的威胁。

主席(以法语发言):我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表对我讲的客气话。

下一位发言者是孟加拉国代表。我请他在安理会议席就座和发言。

拉赫曼先生(孟加拉国)(以英语发言):主席先生,我热烈祝贺你担任本月份安理会主席。我也向卡雷尔·库凡达大使表示敬意,感谢他十分干练地主持了四月份安理会的事务。

东耶路撒冷最近的事态发展不能不引起整个国际社会的关切。中东和平进程1991年10月从马德里起经过1993年9月13日的历史性《原则宣言》及随着各项执行协议,通过辛勤谈判,作出很大的牺牲才造成这样的势头。孟加拉国欢迎支持这一进程,认为这是一项重大成就,并希望它最终结成硕果。这一进程的基础是尊重和平方案中内在的各种规定、安全理事会决议,以及以国际法为依据的原则,特别是1949年8月12日《第四项日内瓦公约》。

以色列目前的行动,特别是没收东耶路撒冷内53公顷土地,有系统地限制巴勒斯坦人进出东耶路撒冷和进行挖掘工作,威胁阿克萨清真寺寺基等行动,不仅显然违反和平方案的规定,而且明显违反早已确立的国际法原则。这些行动继续下去,必然破坏建立信任的努力,危害和阻挠和平进程。因此,我们同声谴责那些公开和潜伏的犹太化行径和任意改变圣城耶路撒冷的地位与人口特征的进程,特别是非法地扩大现有的定居点。

我们诚致地希望安全理事会采取紧迫行动,坚决谴责、制止和废除这些非法行动,并防止今后再次发生。我们充分支持和赞同现在摆在我们面前的这份决议草案。

主席(以法语发言):我感谢孟加拉国代表对我说的客气话。

下一位发言者是巴基斯坦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡马勒先生(巴基斯坦)(以英语发言):主席先生,我谨代表巴基斯坦代表团热烈祝贺你担任本月份安全理事会主席,并表示我们希望你将圆满履行你的职责。

我还谨表示,我国代表团赞赏卡雷尔·库凡达大使主持上月安理会工作的精干方式。

巴基斯坦政府非常震惊和关切地看待以色列政府最近采取的行动,它从东耶路撒冷没收了属于巴勒斯坦阿拉伯人的53公顷土地,并把这块土地提供给以色列人定居,我们完全支持不结盟运动巴勒斯坦问题委员会最近在万隆通过的《宣言》,其中除其他外指出:

"以色列为改变耶路撒冷的地位和人口组成以及建立定居点和扩大现有定居点而采取的所有行为均属无效"。

巴勒斯坦常驻观察员已描述以色列行为的详情和它打算再没收数百公顷巴勒斯坦土地的行动。正如纳赛尔·基德瓦大使指出的那样,这些决定违反了1949年《第四项日内瓦公约》和安全理事会有关决议,这一行为尤其令人不安,因为它直接影响到巴勒斯坦和以色列领导人以大胆和勇敢的行动实现的和平进程。

国际社会认为具有历史意义的《原则宣言》为在中东建立全面、公正和持久的和平铺平了道路。因此,以色列最近的步骤直接违背了《宣言》的精神,也违背了《宣言》的文字。《宣言》明确指出,就剩余的问题,包括耶路撒冷进行的永久地位谈判将尽快开始,但不能迟于过渡时期第三年年初。

必须保持目前在谈判进程中取得的势头。我们与国际社会一样期待,在实施迄今缔结的协定方面不应有任何拖延,所有各方应充分遵守其中的规定。需要作出真诚和一致的努力,以实现巴勒斯坦的和平与稳定,为了实现这一目标--长期以来这个问题一直没有得到解决--非常重要的一点是应立即停止所有新的定居点。只有通过采取这一明显和必需的措施,才可能实现中东真正的和平。

巴基斯坦政府和人民对以色列政府最近的行为感到愤慨,我们呼吁它取消使和平进程处于危险之中的决定。巴基斯坦还呼吁安全理事会采取紧急措施扭转这一严

重的局面,因为它危及了神圣的圣城的和平。我们坚定认为,安理会有责任命令以色列当局撤消已宣布的没收令,不要采取任何进一步的非法措施。

因此,我们支持安全理事会面前的决议草案。

主席(以法语发言):我感谢巴基斯坦代表对我说的客气话。

下一位发言者是古巴代表。我请他在安理会议席就座并发言。

罗德里格斯·帕里利亚先生(古巴)(以西班牙语发言):主席先生,我们祝贺你担任主席,并祝你取得圆满成功。

我们还感谢捷克共和国常驻代表上个月高效率地履行了主席的职责。

按照文件S/1995/366,安全理事会举行会议再次讨论被占阿拉伯领土,特别是被占巴勒斯坦领土的局势。

然而,因以色列政府最近发布的没收东耶路撒冷巴勒斯坦土地的命令而引起的这一新的紧张状况的温床这一次不应只是重复对占领国的呼吁。人们希望巴勒斯坦解放组织(巴解组织)与以色列政府签署的《原则宣言》将成为在该地区建立公正持久和平的基础,并使巴勒斯坦人民能够朝着行使其不可剥夺自决权的目标迈进,实地的局势和人们的这一希望在这一次要求安全理事会采取坚定和认真的措施。我国代表团认为,不这样做就等于是发出一个错误的信息,它不会促进和平进程取得进展,而是可能给它造成也许是无法挽回的危害。

尽管有上述《原则宣言》并在以色列与其邻国的关系中采取了我们认为是积极的其他步骤,但我们必须指出,被占领的巴勒斯坦和阿拉伯领土,包括耶路撒冷的局势自1967年以来不断恶化,因为以色列没有履行其法律责任,尤其是《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》规定的责任,也没有实施安全理事会有关决议,特别是第242(1967)、第465(1980)、第478(1980)和第904(1994)号决议,以及大会的有关决议,例如第194(III)号决议。

最近几个月进行的镇压行动以及促使我们今天举行会议的非法行为似乎表明,占领国对巴勒斯坦人民及其财产和得到国际公认的不可剥夺权利的敌对政策没有什

么变化。继续此种作法会危及有关《原则宣言》协议的规定及其时间表,甚至和平进程本身。

和平进程的执行也将继续处于长期的危险之中;这就是说,该进程将面临这样的危险以色列可能不履行第242(1967)号决议规定的义务,从自1967年以来占领的领土上撤军,并可能不履行《原则声明》的规定,在该文件中,各方商定,将尽快开始关于最后地位的谈判,以解决包括耶路撒冷问题在内的悬而未决问题,并最迟在过渡时期的第三年开始之前展开这些谈判。

以色列政府以继续建立以色列移民点的过程为借口,决定没收东耶路撒冷地区的53公顷巴勒斯坦土地,这是对中东和平进程的严重违反,是把结果强加于人。任何这样的措施和任何其他旨在改变耶路撒冷地位和人口组成的措施都是非法的,实际上是完全无效的,并违反了国际习惯法和人道主义法的根本规则。此外,该决定不仅助长了和平进程目前所面临的最大危险之一,即继续执行在被占领土上移民的政策,而且还似乎表明,占领国以色列无视国际社会的一再谴责,毫不打算改变这项政策。摧毁巴勒斯坦人民的经济基础结构并使其争取和平重建和发展的努力半途而废也是对联合国和安全理事会在巴勒斯坦问题上所负责任的蔑视。

古巴共和国政府对以色列政府最近采取的行动表示遗憾,因为它公然违反了巴勒斯坦人民自决的原则,我国政府希望安全理事会采取必要措施,以保证这些决定被撤消,并通过阿拉伯国家集团就这个问题提出的决议草案。这样做将在很大程度上决定着中东和平进程的未来、安理会在维护国际和平与安全方面所具有的权力的信誉以及能否实现国际社会关于最终在该区域建立公正、持久和负责任的和平的期望。

主席(以法语发言):我感谢古巴代表对我说的客气话。

下一位发言人是科威特代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿布哈桑先生(科威特)(以阿拉伯语发言):主席先生,我代表科威特代表团祝贺你就任本月份的安理会主席。你已经表明,你的工作一贯以极大的效率和干练为

特点。我们确信,安理会将在你的有效领导下获得成功。

我还感谢你的前任,捷克共和国的库凡达大使在上个月担任安理会主席时进行的工作。

当在马德里发起的和平进程结出果实,达成了以色列--巴勒斯坦和以色列--约旦之间的协定时,中东各国乃至全世界都怀抱巨大的希望。阿拉伯各国急于为这个等待已久的进程提供一切成功机会。人们采取了许多史无前例和勇敢的步骤,以便促进和巩固这个进程,而不是由于偏离其下列主要因素而使其半途而废:以土地换取和平的原则;有关的安全理事会决议,特别是第242(1967)和338(1973)号决议;以及必须在所有轨道上取得全面进展的原则。如果只注意这些因素中的任何一个因素,而不顾其他因素,都必会使和平进程遇到挫折,因为这样会消弱在所有其他轨道上取得的成绩。

各方对于和平进程和在该进程之中所担负的义务和责任是相互的、一体的和平等的。不应允许这个过程中的任何一方以任何借口采取步骤,来破坏所达成的协定的基础或实质。安全理事会举行这次会议,讨论以色列在圣城耶路撒冷没收土地的问题,在这方面具有非常重要的意义,因为我们在这里所审议的问题本身带有对以色列的非常严肃的指控,这些指控涉及以色列采取的强迫措施、对穆斯林和阿拉伯感情的缺乏尊重以及对它和巴勒斯坦方面达成的《原则声明》的缺乏尊重。

这些指控说,第一,以色列正在改变圣城耶路撒冷的地位,尽管已经商定,以色列将不损害该城市的人口或政治状况,以及该城市的最后地位应在以--巴《原则声明》的框架内得到处理;第二,以色列已恢复建造移民点,尽管安全理事会和大会把建造这种移民点视为非法,有损于和平与安全,并侵犯了巴勒斯坦人的领土,人口和政治权利;第三,强迫没收土地是为了在政治上获利,影响该城市的将来地位和改变其人口组成。

科威特对于和平进程的立场是众所周知的,我国在言行上都支持和平协定各项基本原则,把该协定视为在和平进程中迈出的重要的第一步,并希望该进程以公正、

平等和国际法宗旨为基础,在所有轨道上都取得成功,因此,我国呼吁以色列撤消没收令,并从此无论是在圣城耶路撒冷,还是在其他被占领的阿拉伯领土,都不再没收阿拉伯土地。

科威特认为,圣城耶路撒冷问题事实上是整个和平进程及其延续的柱石。

以色列绝不可认为该城的法律、政治和人口地位已根据其意愿获得解决。耶路撒冷具有国际、穆斯林、阿拉伯地位,是不能在讨价还价中牺牲掉的,它确实涉及到穆斯林和阿拉伯世界最深切、最敏感的感情。安全理事会宣布:

> "以色列所采取旨在改变耶路撒冷之地位之一切……措施……概属无效"。(第267(1969)号决议,第4段)

因此,科威特期待安全理事会--其决议构成确立和平进程的基础--采取具体措施,要求以色列撤回其以任何理由在耶路撒冷征用土地的命令,并重申以色列针对耶路撒冷的任何单方面行动概属无效并违背《1949年第四项日内瓦公约》。安理会应进一步要求以色列停止会破坏和平进程实现其目标所需的气氛的任何行动。它应坚持在每一程度上加强和平进程,使之不致偏离安全理事会决议和国际法的基础。

科威特认为,安全理事会不应让巴勒斯坦人民失望或失去其对和平进程的兴趣和支持。科威特还认为需要让和平在中东盛行,并正尽全力为该区域的经济发展、为其居民的安全和稳定的利益贡献其资源。

主席(以法语发言):我感谢科威特代表对我说的客气话。

下一位发言者是伊拉克代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈姆敦先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):主席先生,我荣幸地祝贺你担任本月份安全理事会主席。我相信,你的经验和智慧将使安理会工作以最佳方式进行。我还祝贺捷克共和国库凡达大使指导上月份安理会工作的方式。

安全理事会正开会讨论一个非常严重的问题,它如果得不到适当处理就将严重影响国际和平与安全。圣城耶路撒冷对伊斯兰教、基督教和阿拉伯世界都具有特殊的宗教和历史意义。此外,它是1967年被占领的阿拉伯领土的一部分。因此,对其特

征、法律地位或人口组成的任何改变,都是无视阿拉伯和伊斯兰国家的感情、蔑视国际法及违反安全理事会有关决议和《1949年第四项日内瓦公约》。安理会因此应通过一项适当决议以制止以色列占领当局改变圣城特征的企图,从而解决该问题。

以色列占领当局征用土地和建立定居点的企图和行动,旨在从圣城根除巴勒斯坦人的存在,其是非曲直现已人所共知;无需论述争执。它们使安全理事会有责任通过一项决议,申明这种在圣城征用土地的企图是非法的,并迫使占领当局取消其在这方面的决定,从而制止计划中的一切定居点方案,停止关闭圣城耶路撒冷,并停止损坏阿克萨清真寺的根基和结构的所有以色列挖掘活动。

阿拉伯和伊斯兰世界及所有爱好和平的人民都期待安理会现在担负起《宪章》为其规定的作用并恢复一个民族的权利,从而使该区域和全世界免除一次将会证明其悲惨程度不亚于过去冲突的冲突。安全理事会在通过一项遏制侵略者的公正决议方面的任何拖延或迟疑,只会削弱安理会的信誉;绝不会促进《宪章》维持国际和平与安全的宗旨。

主席(以法语发言):我感谢伊拉克代表对我说的客气话。

下一位发言者是日本代表。我请他在安理会议席就座并发言。

小和田先生(日本)(以英语发言):我很高兴有这次机会表达日本政府对它非常重视的这一项目的看法。然而,主席先生,在此之前我要表示很高兴看到你作为五月份安理会主席指导安全理事会的工作。我还要借此机会向你的前任、捷克共和国代表致意,感谢他以令人钦佩的方式履行其作为上月份安理会主席的繁重职责。

中东和平进程中巴勒斯坦这一部分正接近关键阶段,尤其是正在进行选举巴勒斯坦委员会的准备。在此重要关头,至关重要的是有关各方应以极大的职责和自我克制采取行动,以免在解决它们面临的很多困难挑战方面遇到任何障碍。只有各方一道努力促进相互信任与合作的关系,才能在整个中东地区建立和平与安全,该区域各国人民才能和睦、宁静地生活。

正是从这一观点出发,日本对以色列当局最近就东耶路撒冷采取的措施所造成

的局势不能不感到震惊。人所共知,任何关于耶路撒冷的问题都是极为敏感的,尤其因为关于西岸和加沙最终地位的谈判在这个月的一年之后便要开始。在这一情况下,极关重要的,所有有关各方不要采取任何会危害这一谈判进程的行动。

阿拉伯和以色列人民之间的相互信任关系是中东问题任何满意解决的必要条件。在这个意义上,以色列当局最近采取的行动国际社会应十分关切地看待。在最坏情况下,它可能不可弥补地破坏和平进程的基础。不管这一行动的背景为何,以色列必须承认这一做法的内在危险,并深切认识到它对国际社会的义务。同时,日本谨强调这一行动不应引起以所有有关各方巩固全地区和平的愿望为基础的和平进程的恶化。

日本决定利用这一机会再次敦促各方重申承诺在该地区实现公正、持久和全面和平,并为此采取行动。日本自己已通过积极参加多边谈判和向巴勒斯坦临时政府提供财政援助支持这一和平进程。此外,它准备重新承诺积极进行共同努力在该地区实现和平。日本随时准备加倍努力,同所有有关国家合作,在全中东建立持久和平。

主席(以法语发言):我感谢日本代表对我说的友好的话。

由于时间已晚,我的名单上还有人没有发言,安理会各成员如同意,我打算现在会议暂停。

下午1时会议暂停